

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2019

ARABE

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

*L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé,
à l'exception des dictionnaires électroniques.*

L'usage de la calculatrice est strictement interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

Repartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Document 1

قام الزعيم جمال عبد الناصر بزيارة مفاجئة لأحد المصانع التي أنشأتها ثورته في حلوان¹، فوجد عدداً هائلاً من عمّالها يبيتون فيها. وابتهاجاً بتفانيهم في العمل، اقترب من أحدهم وشدّ على يده بحماس واضح :

- شدّ حيلك² يا بطل .

فهمّ بتقبيل يده قائلاً : الله يحرسك يا باشا³.

- انت بتشتغل ورديتين⁴ بقه ؟

فضنّ أنّه يستجوبه .

- والله يا باشا وردية واحدة .

- أمال مبتروّحش ليه⁵ ؟

- أروح فين يا باشا ؟

فارتبك الزعيم وقد ظنّ أنّ العمّال ينامون في المصنع رغبة في مواصلة العمل ليلاً ونهاراً وليس لمجرد أنّهم لا يجدون مكاناً يسكنون فيه. ولكي ينقذ ثورته أشار بيده إلى منطقة خالية كانت بالصدفة على مرمى بصره :

- خلّوهم يسكنوا هناك .

فاندفع العمّال بما يشبه الثورة ناحية تلك المنطقة. وما هي إلاّ أيام حتّى خرجت منشأة جمال عبد الناصر إلى الوجود . تحاصرها من الشرق أسلاك الضغط العالي الممتدّ إلى أسوان، ومن الغرب الرشاح⁶ الذي يستقبل مجاري العاصمة، ومن الشمال طريق عمر بن عبد العزيز. أمّا جنوبها، فالمنطقة المقدّسة التي وقف فوقها عبد الناصر حين أشار إشارته التاريخية .. المنطقة عبارة عن شارع واحد أهمّ ما يميّزه أنّه ميدان لمعركة أبدية بين هيئة المجاري وهيئة الطرق. في بدايته يقابلك مقهى نجمة حلوان ، وعلى طوله تجد عدداً من المقاهي العامرة بالغرباء.. فأهل المنشية⁷ يعتقدون بأنّ العامل المحترم لا تليق به جلسة المقاهي .

المنشية حالة هجين⁸ بين القرية والحي العشوائي . وبفضل إشارة عبد الناصر حدّدت طبقة سكّانها. وربّما بفضلها أيضاً يحظون باحتقار سكان المناطق المجاورة ، ورغم أنّهم تمرّدوا على أكواخ الصفيح⁹ التي بنوها على عجل بعد الإشارة التاريخية وسكنوا في بيوتهم إلاّ أنّهم ما زالوا أوفياء لقراهم .. قراهم البعيدة التي لا يزورونها مطلقاً ، إلاّ أنّ ذكرياتهم تُشعرهم بالأمان وتقيهم غدر الأيام ورؤساء المصانع. فلو سألت أحدهم : "أين تسكن؟"، سيذكر لك بفخر اسم قرية صغيرة تابعة لمحافظة ما . ولو كانت لديك رغبة في السماع لحكى لك بالتفصيل الظروف الدرامية التي أجبرته على مغادرتها . لذلك فهم يترقّبون دائماً اليوم الذي يتركون فيه المنشية ويعودون إلى قراهم ، مثل الجندي الذي يترقّب إجازته أو المهاجر المشتاق لأهله .

عن "لصوص متقاعدون"، لحمدي أبو جليل (بتصرّف)

¹ Il s'agit d'une ville en Egypte

² En dialecte égyptien signifie : « Courage ! »

³ **Ya Bacha**, expression pour signifier le respect et la dévotion que l'on a envers son interlocuteur.

⁴ Deux services.

⁵ « Alors, pourquoi ne restes-tu pas chez toi ? »

⁶ Bassin.

⁷ La cité de Nasser

⁸ Zone mixte ou mélangée.

⁹ Cabane de tôle.

Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroté les réponses conformément au sujet.***

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

أجب عن الأسئلة التالية :

1. ماذا وجد جمال عبد الناصر في حلوان عندما زار المصنع ؟
2. لماذا ارتبك الزعيم جمال عبد الناصر حين أجابه أحد العمّال ؟
3. ماذا فعل عبد الناصر لينقذ ثورته ؟
4. كيف وصف الكاتب المنشية في الفقرة الأخيرة ؟
5. بم شبه الكاتب عمّال المنشية ؟

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante.

6. ما هي المشاعر التي تربط العمّال بالقرى التي هاجروا منها ؟ برّر جوابك بعبارات من النصّ.

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante.

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. يزور جمال عبد الناصر المنشية بعد عدّة سنين من بنائها. تخيل حواراً بينه وبين أحد العمّال .
(في 12 سطراً على الأقلّ)

ب. يكتب أحد العمّال رسالة إلى زوجته التي تسكن في القرية يخبرها عن حاله ويصف لها حياته الجديدة في المنشية . (في 10 أسطر على الأقلّ)

Tous les candidats traiteront la question suivante :

(25 lignes minimum pour les candidats composant au titre de la LVA / 15 lignes minimum pour les autres)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. تكثر البناءات العشوائية في البلدان العربية ، أكتب موضوعاً تتحدّث فيه عن هذه الظاهرة مقدّماً بعض الحلول للخروج من هذه المشكلة .

ب. هل ترى أنّ هجرة أهل القرى إلى المدن تُساهم في تحسين أوضاعهم ؟ أعط رأيك معتمداً على ما درسته في مفهوم " فضاءات وتبادلات " .